Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | By przestrzegali Jego ustaw I trzymali się Jego Praw. Alleluja. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | By przestrzegali Jego ustaw I trzymali się Jego praw. Alleluja. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Aby zachowywali jego nakazy i przestrzegali jego praw. Alleluja. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Aby zachowali ustawy jego, a prawa jego przestrzegali. Halleluja. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | aby przystrzegali usprawiedliwienia jego i o zakonie jego się badali. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | by strzegli Jego przykazań i prawa zachowywali. Alleluja. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Aby przestrzegali ustaw jego I zachowali zakon jego. Alleluja. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | przestrzegali Jego przykazań i strzegli Jego praw. Alleluja! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | aby słuchali Jego nakazów i zachowywali Jego prawa. Alleluja! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | ażeby strzegli Jego nakazów i zachowywali Jego Prawo. Alleluja. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Він згадав свій завіт і розкаявся через множество свого милосердя |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | by strzegli Jego ustaw oraz zachowali Jego nauki. HALLELUJA! |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | aby się trzymali jego przepisów i przestrzegali jego praw. Wysławiajcie Jah! |